

平成29年度観光パンフレット（欧米豪）制作業務委託事業者選定
翻訳審査原稿

以下の日本語を①英語②フランス語③ドイツ語④イタリア語⑤スペイン語にそれぞれ訳してください。

※①はアメリカ、②はフランス、③はドイツ、④はイタリア、⑤はスペイン各国内で使用されている言語を指します。例えば、イギリス英語、南米スペイン語等は不可。ただし、施設名等の固有名詞については正式名称のアルファベット表記を優先してください。

東京にはたくさんの魅力があります。江戸時代から続く伝統が今も人々の生活の中に残る一面もある一方で、時代とともに発展してきた最先端の技術や新しいカルチャーが共存し、世界の大都市の中でも唯一無二の存在となっています。東京を象徴する渋谷のスクランブル交差点、風情あふれる下町の顔、変わりゆく高層ビル群エリア…様々な表情を持つ東京は、日々進化し、変わりつつあるのです。それを支えるのが、すべての東京人。一人ひとりが主役となり、あらゆるモノやコトを革新し続け、新しい価値やスタイルそして東京ならではの体験を生み出しています。今回新たに都は、そんな東京の魅力を今まで以上に効果的に海外へ発信するためのアイコンとキャッチフレーズとして、「Tokyo Tokyo Old meets New」を決定しました。

感動と発見にあふれた街、東京 — その魅力に一人でも多くの世界の人々が気づき、東京に足を運び、そして東京のファンになってもらえることを私たちは目指しています。
